~『かんじだいすき(一)』(公益社団法人国際日本語普及協会)対応・英語訳付き~

# 漢字の練習帳(1)

# Kanji Workbook (1)

**Organization of the Workbook** この練習帳の構成

## ◆List of \*Kanji Words 漢字一覧

The list shows all the target kanji in kanji words you will learn in this workbook. \*kanji words are your familiar words written in kanji or kanji with some hiragana. この練習帳で学習する漢字の一覧です。

## ◆Kanji Exercise 漢字の練習

This workbook has eight units. Each unit provides 10 to 15 kanji words to study. You will go through all the pages in 8 days if you study each unit per day. Set your own learning goal and study kanji at a comfortable pace.

[1]から[8]まであります。1課で学習する漢字は、10~15です。毎日1課ずつ覚えると8日で完了します。 自分の学習ペースに合わせて、目標を立てて学習を進めましょう。

# ◆Summary Quizzes まとめテスト

At the end of this workbook, you will find two patterns of summary quizzes: "reading kanji words" and "writing kanji words." Find your mistakes, and go over them repeatedly in your notebook (TIP: frequent practice in the beginning of your kanji study will, trust us, make you kanji-wiz!)

「漢字の読み方を書く」、「漢字を書く」の2パターンのまとめテストがあります。間違えたところは、何度も ノートに練習して覚えましょう。

# ◆Plan your study. 学習計画を立てましょう。

<ul> <li>I am going to study ( ) unit(s) per day.</li> </ul>		1日( )課を学習する。	
$^{\cdot}$ I am going to start this workbook on (	).	始める予定の日(	)
• I am going to complete this workbook on (		). 終わる予定の日(	)

◆Record your scores on the summary quizzes. まとめテストの結果を記録しましょ

う。

Quiz 1 (reading kanji words)	Quiz 2 (writing kanji words)
まとめテスト1(漢字の読み)	まとめテスト2(漢字の書き)
∕ 69 questions	∕ 69 <sub>questions</sub>

### For those of you who study kanji for the first time: what is kanji?

初めて漢字の学習をする児童生徒のための

漢字の話

In Japanese, there are three different characters (letters): hiragana, katakana, and kanji. Now that you have learned hiragana and katakana, your kanji study begins. The more you learn kanji and kanji words, the more you can enjoy reading, writing, and studying in your daily and school life. *Gambatte*!

Students in Japan learn 1006 kanji at school before going to junior high school. In this "Kanji Workbook (1), you will learn 80 target kanji and kanji words that will be your base for the following learning.

日本語には、ひらがな・カタカナ・漢字の3種類の文字が使われています。みなさんは、ひらがな・カタカナ の学習を終え、いよいよ漢字の学習が始まりますね。漢字を沢山覚えると、日本での生活や学校で、できること がとても広がります。がんばって覚えましょう。

小学校で、学習する漢字は「1006字」です。この「漢字の練習帳(1)」では、これからの漢字学習の基礎になる80字を学習します。

#### ◆Sound (reading) of kanji 漢字の音

Kanji originally came from China. After that, the Japanese invented hiragana and katakana by modifying kanji characters in order to express their own ideas and thoughts in their own way. Hiragana and Katakana is phonetic, which means each letter represents one \*sound.

\*check the Japanese sound system in the hiragana chart. Remember, *a-i-u-e-o*?

漢字は、昔中国から入ってきました。その後、日本人は日本語独自の表現をするために、漢字を基にしてひら がな・カタカナを作りました。ひらがなとカタカナは、一文字がひとつの音を表しています。

Each kanji represents its meaning. Therefore, one kanji may be a word with more than two letters.

漢字は、一つひとつの文字がそれぞれ意味を持っています。そのため、一つの漢字が、二つ以上の音を表すこ とがあります。

<例> <b>examples</b>	目…め <b>("</b> me" – eye)
	ロ…くち <b>("kuchi" – mouth)</b>
	頭…あたま ("atama" – head)

#### ◆How to read kanji 漢字の読み方

There can be more than one reading for a kanji. For example, "山" (mountain) reads "yama" and "san" (when you use the kanji in "富士山" ("fujisan" - Mount Fuji). When you first study kanji, you may be confused with the different readings. Don't worry! In this workbook, you first learn the basic reading in the familiar words you already know.

漢字には複数の読み方があります。たとえば「山」は一字だけの時、「やま」と読みますが、「富士山(ふじさん)」と書いてある時、「山」は「さん」と読みます。初めて漢字を学習する時、複数の読み方を覚えるのは、難しいと感じるかもしれません。この「漢字の練習帳(1)」では、日常よく使われる読み方を学びます。

#### ◆Strokes of kanji 漢字の画

Kanji is made up of lines, dots, L-shaped lines. We call them "strokes (画(kaku))." The Stroke count, called "画数(kakusuu), " is the number of strokes used to write kanji.

漢字は、いくつかの線や点、かぎの組み合わせで作られています。この線や点、かぎのことを「画(かく)」 と言います。画の数を「画数(かくすう)」と言います。

『かんじだいすき(一)』 公益社団法人国際日本語普及協会 (AJALT) 1~14課より

Write stroke count for the following kanji.下の漢字の画数を書きましょう。

()画	( ) 画	()画	()画	()画
			力	

#### Stroke order of kanji

#### 漢字の筆順(ひつじゅん)・書き順(かきじゅん)

When writing kanji, you follow basic stroke order. Correct stroke order helps you write kanji properly and efficiently.

漢字の「筆順・書き順」にはおおまかな原則があります。それぞれの漢字は、正しい「筆順・書き順」で書い た時に、整った形になるようにできています。

#### ・Basics of horizontal and vertical lines 横線、縦線の書き方の基本

①Horizontal lines are written from left to right. You will never write from right to left. 横線は左から右に書きます。右から左に書くことはありません。









**②** Vertical lines are to write from top to bottom. You will never do the opposite. 縦線は上から下に書きます。下から上に書くことはありません。

"川" (kawa) is kanji for "river". Let's write. 「川」は「かわ」の漢字です。書いてみましょう。









## ◆Shapes of kanji 漢字の形

## Watch where you start and how long each stroke is 線の書き始めの位置や、長さに注意

①where you start: 書き始めの位置

**"石" (rock) is read "***ishi***". "右" (right) is read "***migi***". These two kanji start in different positions.** 「石」は「いし」と読みます。「右」は「みぎ」と読みます。上から下に書かれている線の書き始めの位置が 違います。





**②different length in strokes:**線の長さの違い

"土" (earth) is read "tsuchi". "士" (man) is read "shi". They have different length in the horizontal lines.
「土」は「つち」と読みます。「士」は「し」と読みます。横線の長さが違います。





There are three different endings: "tome"(stop), "hane"(hook), and "harai" (stretch).
 線は「とめ」「はね」「はらい」のいずれかで書き終わる

"手" (hand) is read "te". When you write kanji, "手" check out the following endings of each stroke: 1.
{right-to-left diagonal stroke) stretch; 2. (horizontal one) stop; 3. (horizontal one) stop; 4. (vertical one) hook.
「手」は「て」と読みます。「手」の漢字は「① (左下へ) はらい、② (横)とめ、③ (横)とめ、
④ (縦) はね」でそれぞれの線を書き終わります。



『かんじだいすき(一)』 公益社団法人国際日本語普及協会 (AJALT) 1~14 課より

### ・Watch for different fonts. フォントの違いに注意

You will see kanji in various fonts in your daily life and in media. Different font styles may make you confused in recognizing same kanji. The best reference is in the school Japanese textbook (*kokugo no kyokasho*). Use textbook fonts as your kanji role model.

生活の中には様々なフォントが使われています。慣れないうちは、フォントが異なると同じ漢字に見えなくて、 とまどうことも多いでしょう。国語の教科書の書き方が、漢字の形の基準になります。漢字の練習をする時は教 科書の字形をお手本にします。



『かんじだいすき(一)』 公益社団法人国際日本語普及協会 (AJALT) 1~14 課より

1課		いち	one		早い	はやい	early
	-	12	two		正しい	ただしい	correct
	].1	さん	three		赤	あか	red
	四	し・よん	four		青	あお	blue
	五	Ĺ	five		白	しろ	white
	六	ろく	six	4課	日	び	The Sun/ days
	と	しち・なな	seven		月	つき	The Moon/ months
	八	はち	eight		空	そら	sky
	九	きゅう・く	nine		タがた	ゆうがた	twilight
	+	じゅう	ten		天気	てんき	weather
	手	7	hand		雨	あめ	rain
	足	あし	foot		山	やま	mountain
2課		くち	mouth		Л	かわ	river
	目	Ø	eye		田	た	rice field
	耳	みみ	ear		木	キリ	tree
	<u>[</u>	うえ	up/ above		林	はやし	glove
	ŕ	した	down/ below		森	もり	forest
	右	みぎ	right	5課	火	ひ	fire
	左	ひだり	left		水	みず	water
	中	なか	Center/ middle		귀	っち	earth/ soil
3課	大きい	おおきい	big		石	こし	rock
	小さい	ちいさい	small		人	ひと	person

『かんじだいすき(一)』 公益社団法人国際日本語普及協会 (AJALT) 1~14課より

	子ども	こども	child		カ	ちから	power
	男	おとこ	man		糸	いと	string
	女	おんな	woman		車	くるま	car
	先生	せんせい	teacher		休みます	やすみます	rest
	王さま	おうさま	king		入ります	はいります	enter
6課	犬	いね	dog		出ます	でます	exit
	虫	むし	insect		見ます	みます	look
	貝	かい	shell		立ちます	たちます	stand
	草	くさ	grass	8課	日よう日	にちようび	Sunday
	竹	たけ	bamboo		月よう日	げつようび	Monday
	花	はな	flower		火よう日	かようび	Tuesday
	学校	がっこう	school		水よう日	すいようび	Wednesday
	三年	さんねん	Third grade		木よう日	もくようび	Thursday
	本	ほん	book		金よう日	きんようび	Friday
	文	ぶん	sentence/ test		土よう日	どようび	Saturday
	字	じ	letter				
	音	おと	sound				
	名まえ	なまえ	name				
7課	お金	おかね	money				
	円	えん	circle/ yen				
	Æ	たま・だま	ball				
	村	むら	village				
	町	まち	town				